

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

و	الْمُحْصَنَاتُ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
اور	خاوند والی عورتیں	سے	عورتیں	مگر	جو۔ جس	مالک ہو جائیں	تمہارے اپنے ہاتھ

اور خاوند والی عورتیں (حرام ہیں) مگر کافروں کی عورتیں، جن کے مالک تمہارے اپنے ہاتھ ہو جائیں (تم مالک ہو جاؤ)

كُتِبَ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	وَأُحِلَّ	لَكُمْ	مَا وَرَاءَ	ذَلِكَ	أَنْ	تَبْتَغُوا
اللہ کا حکم ہے	تم پر	اور حلال کی گئی	تمہارے لئے	سوا	ان کے	کہ	تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ	مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ
اپنے مالوں سے	قید (نکاح) میں لانے کو	نہ	ہوس رانی کو	پس جو	تم نفع (لذت) حاصل کرو	اس سے	ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ کہ ہوس رانی کو۔ پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَاتَوْهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَيْتُمْ	بِهِ
تو ان کو دو	ان کے مقرر کئے ہوئے	اور نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	تم باہم رضا ہو جاؤ	اس سے	

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضا مند ہو جاؤ

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۲۳

مِنْ	بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ
اس کے بعد	مقرر کیا ہوا	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور جو	

اس کے بعد۔ بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَيَنْ

لَمْ	يَسْتَطِعْ	مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَنْ	يَنْكِحَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	فَيَنْ
نہ	طاقت رکھے	تم میں سے	مقدور	کہ نکاح کرے	بیبیوں	مومن (جمع)	تو۔ سے	

تم میں سے مقدور نہ رکھے کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	مِّنْ	فِتْيَتِكُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيْمَانِكُمْ
-----	----------	---------------	-------	--------------	----------------	-----------	----------	-----------------

جو تمہارے ہاتھ مالک ہو جائیں سے تمہاری کنیزیں مومن - مسلمان اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو

جو مسلمان کنیزیں تمہارے ہاتھ کی ملک ہوں (قبضہ میں ہوں) - اور اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے۔

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ

بَعْضُكُمْ	مِّنْ	بَعْضٍ	فَأَنكِحُوهُنَّ	بِإِذْنِ	أَهْلِهِنَّ	وَآتُوهُنَّ
------------	-------	--------	-----------------	----------	-------------	-------------

تمہارے بعض سے بعض (ایک دوسرے سے) سوان سے نکاح کرو تم اجازت سے ان کے مالک اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو (سو تم ان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أُجُورَهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرَ	مُسْفِحَاتٍ	وَلَا	مُتَّخِذَاتِ
--------------	----------------	-------------	--------	-------------	-------	--------------

ان کے مہر دستور کے مطابق (قید نکاح) میں آنے والیاں نہ کہ مستی نکلنے والیاں اور نہ آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید نکاح میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

أَخْدَانٍ	فَإِذَا	أُحْصِنَ	فَإِنَّ	أَتَيْنَ	بِفَاحِشَةٍ	فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفُ
-----------	---------	----------	---------	----------	-------------	---------------	--------

چوری چھپے پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ کہیں بے حیائی تو ان پر نصف

چوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں : تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا	عَلَى	الْمُحْصَنَاتِ	مِنَ	الْعَذَابِ	ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	الْعَنَتَ
-----	-------	----------------	------	------------	--------	--------	--------	-----------

جو پر آزاد عورتوں سے عذاب (سزا) یہ اس کے لئے جو ڈرا (تکلیف (زنا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بدکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے،

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٥

مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَصْبِرُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
----------	--------	------------	--------	---------	-----------	---------	----------

تم میں سے اور اگر تم صبر کرو بہتر تمہارے لئے اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے۔ اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُبَيِّنَ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنْنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
چاہتا ہے	اللہ	تاکہ بیان کر دے	تمہارے لئے	اور تمہیں ہدایت دے	طریقے	وہ جو کہ	تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے، اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۲۷ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
اور توجہ کرے	تم پر	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	کہ توجہ کرے

اور تم پر توجہ کرے (توبہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توجہ کرے

عَلَيْكُمْ ۝۲۸ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا

عَلَيْكُمْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مِيلًا
تم پر	اور چاہتے ہیں	جو لوگ پیروی کرتے ہیں	خواہشات	کہ	بھرجاؤ

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) بھرجاؤ

عَظِيمًا ۝۲۹ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ
بہت زیادہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ ہلکا کر دے	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ۝۳۰ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کمزور۔ اے مومنو! اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
ناحق	مگر یہ کہ ہو	کوئی تجارت	آپس کی خوشی سے	تم سے	اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر)، مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو، اور قتل نہ کرو

أَنفُسَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا

أَنفُسَكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	عُدْوَانًا
اپنے نفس (ایک دوسرے)	بیشک	اللہ	ہے	تم پر	بہت مہربان	اور جو	کرے گا	یہ	سرکشی (زور)
ایک دوسرے کو، بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا سرکشی (زور)									

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَّظُلْمًا	فَسَوْفَ	نُصْلِيهِ	نَارًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ
اور ظلم سے	پس عنقریب	اس کو ڈالیں گے	آگ	اور ہے	یہ	پر	اللہ
اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر							

يَسِيرًا ۚ إِنَّ تَحْتَبِئُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرُ عَنْكُمْ

يَسِيرًا	إِنَّ	تَحْتَبِئُوا	كَبَائِرَ	مَا تُنْهَوْنَ	عَنْهُ	تُكْفِرُ	عَنْكُمْ
آسان	اگر	تم بچتے رہو	بڑے گناہ	جو منع کئے گئے	اس سے	ہم دور کر دیں گے	تم سے
آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہے جو تمہیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دور کر دیں گے							

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۚ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ

سَيِّئَاتِكُمْ	وَنُدْخِلْكُمْ	مُدْخَلًا	كَرِيمًا	وَلَا	تَتَمَنَّوْا	مَا فَضَّلَ
تمہارے جھوٹے گناہ	اور ہم تمہیں داخل کر دیں گے	مقام	عزت	اور نہ	آرزو کرو	جو بڑائی دی
تمہارے جھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی						

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ

اللَّهُ	بِهِ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	لِّلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبُوا	وَ
اللہ	اس سے	تم میں سے بعض	پر	بعض	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے	انہوں نے کمایا (اعمال)	اور
اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور									

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

لِّلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبْنَ	وَسَأَلُوا	اللَّهَ	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنَّ	اللَّهَ
عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے	انہوں نے کمایا (انکے عمل)	اور سوال کرو (مانگو)	اللہ	اس کے فضل سے	بیشک اللہ		
عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اس کا فضل مانگو، بیشک اللہ									

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٌ عَلَيْنَا ۝ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٌ	عَلَيْنَا	وَلِكُلِّ	جَعَلْنَا	مَوَالِي	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا ہے	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کئے	وارث	اس سے جو	چھوڑ میں	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیے ہیں، اس مال کیلئے جو چھوڑ میں والدین

وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ

وَالْأَقْرَبُونَ	وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتُوهُمْ	نَصِيبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تہارا عہد	تو ان کو دے دو	ان کا حصہ

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تہارا عہد و پیمان بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ ٢٣ ۚ أَلِرِّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	أَلِرِّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ (مطلع)	مرد	حاکم - نگران	پر	عورتیں	

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے - مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ ۖ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتَاتٌ	حَافِظَاتٌ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ
ایس جو نیکو کار عورتیں	تابلح فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھ پیچھے	اس سے جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

ایس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابلح فرمان ہیں، پیٹھ پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں، اللہ کی حفاظت سے اور جن پر تم ڈرتے ہو

نُسُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ ۖ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ ۚ

نُسُوزَهُنَّ	فَعِظُوهُنَّ	وَاهْجُرُوهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوهُنَّ
ان کی بدخوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو

بدخوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ	أَطَعْتَكُمْ	فَلَا تَبْغُوا	عَلَيْهِنَّ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
پھر اگر	وہ تمہارا کہا مانیں	تو نہ تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	بیشک	اللہ	ہے	سب سے اعلیٰ

پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر (الزام کی) کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنَهُمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
سب سے بڑا	اور اگر	تم ڈرو	ضد کشمکش	ان کے درمیان	تو مقرر کرو	ایک منصف	سے	مرد کا خاندان

سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم ڈرو ان دونوں کے درمیان ضد کشمکش سے تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ

وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنَّ	يُرِيدَ	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقُ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا
اور ایک منصف	سے	عورت کا خاندان	اگر	دونوں چاہیں گے	صلح کرنا	موافقت کر دے گا	اللہ	ان دونوں میں

اور ایک منصف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهَ	وَلَا تَشْرِكُوا	بِهِ
بیشک	اللہ	ہے	بڑا جاننے والا	بہت باخبر	اور تم عبادت کرو	اللہ	اور نہ شریک کرو	اس کے ساتھ

بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ

شَيْئًا	وَيَالُوا	لِدَيْنٍ	إِحْسَانًا	وَيَذَى	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَيَذَى
کچھ کسی کو	اور	ماں باپ سے	اچھا سلوک	اور	قرابت داروں سے	اور یتیم (جمع)	اور

کسی کو، اور اچھا سلوک کرو ماں باپ سے، اور قرابت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ

الْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنُبِ
محتاج (جمع)	اور ہمسایہ	قرابت والے	اور ہمسایہ	اجنبی	اور پاس بیٹھنے والے	(ہم مجلس)

محتاجوں سے، اور قرابت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے، اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

و	ابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	مَنْ كَانَ
اور	مسافر	اور جو	تمہاری ہلک (کنیز-غلام)	بیشک اللہ	دوست نہیں رکھتا	جو

اور مسافر سے، اور جو تمہاری ہلک ہوں (کنیز-غلام)، بے شک اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو

مُخْتَلًا فَخُورًا ۳۶) الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَ

مُخْتَلًا	فَخُورًا	الَّذِينَ	يَبْخَلُونَ	وَيَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبَخْلِ	و
اترانے والا	بڑھانے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	اور حکم کرتے (سکھاتے) ہیں	لوگ (جمع)	بخل	اور

اترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بخل کرتے ہیں اور لوگوں کو بخل سکھاتے ہیں، اور

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	وَاعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ
چھپاتے ہیں	جو	انہیں دیا	اللہ	سے	اپنا فضل	اور ہم نے تیار کر رکھا ہے	کافروں کے لئے

وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے

عَذَابًا مُهِينًا ۳۷) وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا	مُهِينًا	وَالَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	رِئَاءَ	النَّاسِ
عذاب	ذلت والا	اور جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	دکھاوے کو	لوگ

ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں،

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

و	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَا	يَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ	يَكُنِ	الشَّيْطَانُ	لَهُ
اور	نہیں ایمان لاتے	اللہ پر	اور نہ	آخرت کے دن پر	اور جو جس	ہو	شیطان	اس کا

اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۳۸) وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا	فَسَاءَ	قَرِينًا	وَمَا ذَا	عَلَيْهِمْ	لَوْ آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
ساتھی	تو بُرا	ساتھی	اور کیا	اُن پر	اگر وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور یوم

ساتھی ہو تو وہ بُرا ساتھی ہے۔ اور اُن کا کیا (نقصان) ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر، اور یوم

الْآخِرَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۳۹

الْآخِرَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا	لَٰنَ
آخرت	اور وہ خرچ کرتے	اس سے جو	انہیں دیا	اللہ	اور ہے	اللہ	ان کو	خوب جاننے والا	بیشک

آخرت پر اور اس سے خرچ کرتے جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ	لَا يَظْلِمُ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	وَإِنْ	تَكَ	حَسَنَةً	يُّضْعِفْهَا	وَيُؤْتِ
اللہ	ظلم نہیں کرتا	برابر	ذرہ	اور اگر	ہو	کوئی نیکی	اس کو کئی گنا کر دیتا ہے	اور دیتا ہے

اللہ ذرہ برابر ظلم نہیں کرتا، اور اگر کوئی نیکی ہو تو اس کو کئی گنا کر دیتا ہے، اور دیتا ہے

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَّدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ	إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	پھر کیا	جب	ہم بلائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	

اپنے پاس سے بڑا ثواب۔ پھر کیا دیکھتے ہو گی ہم جب ہم ہر امت سے ایک گواہ بلائیں گے

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۴۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا	بِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور بلائیں گے	آپ کو	پر	ان کے	گواہ	اس دن	آرزو کریں گے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ كَوْتَسَوَىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ

وَعَصُوا	الرُّسُولَ	كَوْتَسَوَىٰ	بِهِمُ	الْأَرْضُ	وَلَا	يَكْتُمُونَ	اللَّهُ
اور نافرمانی کی	رسول	کاش برابر کر دی جائے	ان پر	زمین	اور نہ	چھپائیں گے	اللہ

اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں دبا کر) زمین برابر کر دی جائے، اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۴۲ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرُبُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْتُمْ	سُكَرَىٰ
کوئی بات	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	نہ نزدیک جاؤ	نماز	جبکہ تم	نشہ

کوئی بات۔ اے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ رکھ کر (حالت میں) ہو،

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا ط

حَتَّى	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي سَبِيلٍ	حَتَّى	تَغْتَسِلُوا
یہاں تک کہ	سمجھنے لگو	جو	تم کہتے ہو	اور نہ	غسل کی جائیں	سوئے	حالتِ سفر	یہاں تک کہ	تم غسل کرو

یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو (زبان) کہتے ہو، اور نہ (اس وقت جبکہ) غسل کی حاجت ہو سوئے حالتِ سفر کے، یہاں تک کہ تم غسل کرو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَائِطِ
اور اگر	تم ہو	مریض	یا	پرہیز	سفر	یا آئے	کوئی	تم میں	سے	جائے ضرور

اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو، یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ	لَمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا
یا	تم پاس گئے	عورتیں	پھر تم نے نہ پایا	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک

یا تم عورتوں کے پاس گئے، (ہم صحبت ہوئے) پھر تم نے پانی نہ پایا تو پاک مٹی سے تیمم کرو،

فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا غَفُورًا ﴿۴۴﴾

فَامْسَحُوا	بِوُجُوْهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفْوًا	غَفُورًا
مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	بخشنے والا

مسح کرو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يَشْتَرُونَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	مُل لیتے ہیں

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلَّةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ط

الضَّلَّةَ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَعْدَائِكُمْ
گمراہی	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	بھٹک جاؤ	راستہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے دشمنوں کو

گمراہی، اور چاہتے ہیں کہ تم راستہ سے بھٹک جاؤ، اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٢٥﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ۖ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

اور کافی اللہ کا ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار۔ بعض یہودی ہیں

اور اللہ کافی ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار۔ بعض یہودی لوگ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

تحریف کرتے ہیں (بدلتے ہیں) کلمات سے اس کی جگہ اور کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے نافرمانی کی اور

کلمات و الفاظ کو ان کی جگہ سے بدل دیتے ہیں (تحریف کرتے ہیں) اور کہتے ہیں "ہم نے سنا" اور "نافرمانی کی" اور

أَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ طَوْ

أَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ طَوْ

سنو نہ سنوایا جائے اور داعنا لیا (اپنی زبانوں کو) طعنہ کی نیت سے دین میں اور اگر

(کہتے ہیں ہماری) سنو رہے ہیں، نہ سنوایا جائے۔ اور داعنا (کہتے ہیں) اپنی زبانوں کو موڑ کر دین میں طعنہ کی نیت سے، اور اگر

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے ہیں) "سنئے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا،

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے ہیں) "سنئے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا،

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٦﴾

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٦﴾

اور زیادہ درست اور لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر

اور زیادہ درست ہوتا، لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

اے وہ لوگ جو کتاب دیے گئے (اہل کتاب) ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا تصدیق کرنے والا جو

اے اہل کتاب! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اُس کی تصدیق کرنے والا جو

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ
تہارے پاس اس سے پہلے کہ ہم ٹھادیں چہرے پھر الٹ دیں پر ان کی پیٹھ کی طرف ، یا

تہارے پاس ہے ، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے ٹھاڈالیں (سرخ کر دیں) پھر ان (چہروں) کو الٹ دیں ان کی پیٹھ کی طرف ، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ إِنَّ

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ إِنَّ
ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے ہم نے لعنت کی ہفتہ والے اور ہے حکم اللہ ہو کر رہنے والا) بیشک

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے ”ہفتہ والوں“ پر لعنت کی ، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے ۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
اللہ نہیں بخشتا کہ شریک ٹھہرائے اس کا اور بخشتا ہے جو اس کے سوا جس کو وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے ، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
اور جو جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا اللہ کا پس اس نے باندھا گناہ بڑا کیا تم نے نہیں دیکھا طرف دکو، وہ جو کہ

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (دہشتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۚ

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۚ
پاک ۔ مقدس کہتے ہیں اپنے آپ کو بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر ظلم نہ ہوگا دھلگے برابر

اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں ، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کھجور کی گٹھلی کے ریشہ کے برابر (دھلگہ کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا ۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۚ

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۚ
دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں ، اور یہی صریح گناہ کافی ہے ۔

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں ، اور یہی صریح گناہ کافی ہے ۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجَبْتِ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يُؤْمِنُونَ	بِالْجَبْتِ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ سے	کتاب	وہ مانتے ہیں	بُت (جمع)	

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بُتوں کو،

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ	وَيَقُولُونَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	هَؤُلَاءِ	أَهْدَىٰ	مِّنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور سرکش (شیطان)	اور کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	یہ لوگ	راہ راست پر	سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)		

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝۵۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَمَن	يَلْعَنِ	اللَّهُ	فَلَن
راہ	یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان پر لعنت کی	اللہ	اور جس پر	لعنت کرے	اللہ	تو ہرگز نہیں

(راست) پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجْدَلَهُ نَصِيرًا ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجْدَلَهُ	نَصِيرًا	أَمْ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّنَ	الْمُلْكِ	فَإِذَا	لَا يُؤْتُونَ
تو بوائے کا اس کا	کوئی مددگار	کیا	ان کا	کوئی حصہ سے	سلطنت	پھر اس وقت	نہ دیں	

تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسَ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسَ	نَقِيرًا	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَىٰ	مَا آتَاهُمُ	اللَّهُ
لوگ	تل برابر	یا	وہ حسد کرتے ہیں	لوگ	پر	جو انہیں دیا	اللہ

لوگوں کو تل برابر بھی۔ یا وہ لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ

مِنْ	فَضْلِهِ	فَقَدْ	آتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَآتَيْنَاهُمْ
سے	اپنا فضل	سو ہم نے دیا	آل ابراہیم	کتاب	اور حکمت	اور انہیں دیا		

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ۵۴ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ
مُلک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رکھا رہا	اس سے

بڑا ملک۔ پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا، اور ان میں سے کوئی رکھا رکھا دھٹکا رہا،

وَكُفِيَٰ بِهِمْ سَعِيرًا ۵۵ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

وَكُفِيَٰ	بِهِمْ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جنہم	بھڑکتی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں ڈالیں گے	آگ

اور جہنم کافی سے بھڑکتی ہوئی آگ۔ جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا کفر کیا بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَّلْنَاهُمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھالیں	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رگیں، جا ئیں گی ہم اس کے علاوہ (دوسری) کھالیں بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۵۶ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا ۵۷ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مَطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ۵۸

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مَطَهَّرَةٌ	وَنُدْخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظَلِيلًا
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (سایہ) میں داخل کریں گے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تُؤَدُّوا	الْأَمَانَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا	وَإِذَا
بیشک	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	کہ	پہنچا دو	امانتیں	طرف کو	امانت والے	اور جب
بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب								

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ	تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهَ	نِعِمَّا
تم فیصلہ کرنے لگو	درمیان	لوگ	تو	نم فیصلہ کرو	انصاف سے	بیشک	اللہ	اچھی
تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرنے لگو تو انصاف سے فیصلہ کرو، بیشک اللہ تمہیں اچھی								

يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يَعْظُمُ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
نصیت کرتا ہے	اس سے	بیشک	اللہ	ہے	سننے والا	دیکھنے والا	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (ایمان والے)
نصیت کرتا ہے، بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!									

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ

أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِيَ	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ	فَإِنْ	تَنَازَعْتُمْ
اطاعت کرو	اللہ	اور اطاعت کرو	رسول	صاحب حکومت	تم میں سے	پھر اگر	تم جھگڑا پڑو	
اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑا پڑو								

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

فِي شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
کسی بات میں	تو اس کو رجوع کرو	اللہ کی طرف	اور رسول	اگر	تم ایمان رکھتے ہو		اللہ پر
کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر							

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
اور روز	آخرت	یہ	بہتر	اور بہت اچھا	انجام	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جو
اور یوم آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو								

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمہ ملے جائیں طرف (پاس)، طاغوت (سرکش) حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ (اپنا) مقدمہ طاغوت (سرکش) شیطان کے پاس ملے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گمراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ وہ انہیں بہکا کر دور گمراہی (میں ڈال دے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۖ بِمَا

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۖ بِمَا

ہٹتے ہیں آپ سے رک کر پھر کسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے ہٹتے ہیں پہلو تہی کرتے ہیں پھر کسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۖ بِاللَّهِ إِنَّ آرَدْنَا إِلَّا لِحَسَانًا

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۖ بِاللَّهِ إِنَّ آرَدْنَا إِلَّا لِحَسَانًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھردہ آئیں آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا سوائے (دفعہ) بھلائی

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھردہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ۶۲) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
اور موافقت	یہ لوگ	وہ جو کہ	اللہ جانتا ہے	جو	ان کے دلوں میں	تو آپ تغافل کریں
اور موافقت - یہ لوگ، ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے، تو آپ تغافل کریں						

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۶۳) وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ	وَعِظْهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا
ان سے	اور ان کو نصیحت کریں	اور کہیں	ان سے	ان کے حق میں	اثر کر جانے والی بات	اور نہیں	ہم نے بھیجا
ان سے اور آپ ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں۔ اور ہم نے نہیں بھیجا							

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	إِذْ ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ
کوئی رسول	مگر	تا کہ اطاعت کی جائے	اللہ کے حکم سے	اور اگر	یہ لوگ	جب انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر
کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا							

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا

جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهُ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوْجَدُوا
وہ آئے آپ کے پاس	پھر بخشش چاہتے وہ	اللہ	اور مغفرت چاہتا	ان کے لئے	رسول	تو وہ ضرور پاتے
اگر آپ کے پاس آئے، پھر وہ اللہ سے بخشش چاہتے اور ان کے لئے رسول اللہ سے مغفرت چاہتے تو وہ ضرور پاتے						

اللَّهُ تَوَّابًا رَحِيمًا ۶۴) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ

اللَّهُ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	فَلَا وَرَيْكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ	يُحَكِّمُوكَ
اللہ	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	پس قسم ہے آپ کے رب کی	وہ مومن نہ ہوں گے	جب تک	آپ کو منصف بنائیں
اللہ کو توبہ قبول کرنے والا مہربان - پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو منصف نہ بنائیں						

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ
اس میں جو	جھگڑا اٹھے	ان کے درمیان	پھر	وہ نہ پائیں	اپنے دلوں میں	کوئی تنگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں
اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے، پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں								

وَيَسْلَمُوا سَلِيمًا ۝۶۵ وَتَوَّانَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيَسْلَمُوا	تَسْلِيمًا	وَتَوَّ	أَنَا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنْ	اَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	اُن پر	کہ	قتل کرو گے	اپنے آپ
اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم اُن پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) تم اپنے آپ کو قتل کر ڈالو							

أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَتَوَّانَهُمْ

أَوْ اخْرُجُوا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَتَوَّ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرتے	سوائے	چند ایک	اُن سے	اور اگر
یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو اُن میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے (اور اگر یہ لوگ							

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۝۶۶ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کرنے	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ ہوتا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں
وہ کرتے جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہوتا اور اس صورت میں								

لَا تَذِيْنَهُمْ مِّنْ لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝۶۷ وَتَهْدِيْنَهُمْ صِرَاطًا

لَا تَذِيْنَهُمْ	مِّنْ لَّدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيْنَهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	بڑا	بڑا عظیم	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ
ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا اجر دیتے - اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔						

مُسْتَقِيمًا ۝۶۸ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ
اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ ہیں ان لوگوں کے ساتھ						

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	اُن پر	سے (یعنی)	انبیاء	اور صدیقین	اور شہداء	اور صالحین
جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیقین، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)							

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ۖ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَحَسَنَ	أَوْلَیْكَ	رَفِیقًا	ذَٰلِكَ	الْفَضْلُ	مِنَ اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ
اور اچھے	یہ لوگ	ساتھی	یہ	فضل	اللہ سے	اور کافی	اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِیْمًا ۖ یَاٰیْہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوا ثُبَاتٍ اَوْ

عَلِیْمًا	یَاٰیْہَا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	خُذُوا	حِذْرَکُمْ	فَاَنْفِرُوا	ثُبَاتٍ	اَوْ
جاننے والا	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	(ایمان والو)	لے لو	اپنے بچاؤ بھتیاز	پھر نکلو	جدا جدا	یا

جاننے والا۔ اے ایمان والو! اپنے بچاؤ رکھا سامان بھتیار) لے لو، پھر جدا جدا (دستوں کی صورت میں) یا

اَنْفِرُوا جَمِیْعًا ۖ وَاِنْ مِنْکُمْ لَمَنْ یَّبْطِئُنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

اَنْفِرُوا	جَمِیْعًا	وَاِنْ	مِنْکُمْ	لَمَنْ	یَّبْطِئُنَّ	فَاِنْ	اَصَابَتْکُمْ
نکلو (کوئی کرو)	سب	اور بیشک	تم میں	وہ ہے جو	مرد دریر لگا دے گا	پھر اگر	تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ضرور دریر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِیْبَةٌ قَالْ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَیْ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَہِیْدًا ۖ

مُصِیْبَةٌ	قَالْ	قَدْ اَنْعَمَ	اللّٰهُ	عَلَیْ	اِذْ	لَمْ اَكُنْ	مَعَهُمْ	شَہِیْدًا
کوئی مصیبت	کہے	بیشک انعام کیا	اللہ	مجھ پر	جب	میں نہ تھا	ان کے ساتھ	حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَیْنِ اَصَابَکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

وَلَیْنِ	اَصَابَکُمْ	فَضْلٌ	مِّنَ اللّٰهِ	لَیَقُوْلَنَّ	کَانَ	لَمْ تَكُنْ
اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی فضل	اللہ سے	تو ضرور کہے گا	گویا	نہ تھی

اور تمہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یَّلِیْتَنِیْ کُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ۖ

بَیْنَکُمْ	وَ بَیْنَهُ	مَوَدَّةٌ	یَّلِیْتَنِیْ	کُنْتُ	مَعَهُمْ	فَاَفَوْزَ	فَوْزًا	عَظِیْمًا
تمہارے درمیان	اور اس کے درمیان	کوئی دوستی	اے کاش میں	میں ہوتا	ان کے ساتھ	تو مراد پاتا	مراد	بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی، "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی بیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تھیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس)، مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	انکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست (حمایتی)	اور بنادے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ + آمَنُوا | يُقَاتِلُونَ | فِي | سَبِيلِ اللَّهِ | وَالَّذِينَ + كَفَرُوا | يُقَاتِلُونَ
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) وہ لڑتے ہیں | ہیں | اللہ کا راستہ | وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي | سَبِيلِ | الطَّاغُوتِ | فَقَاتِلُوا | أَوْلِيَاءَ | الشَّيْطَانِ | إِنَّ | كَيْدَ | الشَّيْطَانِ
میں | راستہ | طاغوت (سرکش) | سو تم لڑو | دوست (ساتھی) | شیطان | بیشک | فریب | شیطان

طاغوت (سرکش مفسد) کے راستہ میں، سو تم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ | ضَعِيفًا | أَلَمْ تَرَ | إِلَى | الَّذِينَ | قِيلَ | لَهُمْ | كُفُّوا | أَيْدِيَكُمْ | وَ
ہے | کمزور (بودا) | کیا تم نے نہیں دیکھا | طرف | وہ لوگ جو | کہا گیا | ان کو | روک لو | اپنے ہاتھ اور

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِمُوا | الصَّلَاةَ | وَآتُوا | الزَّكَاةَ | فَلَمَّا | كُتِبَ | عَلَيْهِمُ | الْقِتَالُ | إِذَا
قائم کرو | نماز | اور ادا کرو | زکوٰۃ | پھر جب | ان پر فرض ہوا | لڑنا (جہاد) | ناگہاں (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب اُن پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً

فَرِيقٌ | مِّنْهُمْ | يَخْشَوْنَ | النَّاسَ | كَخَشْيَةِ | اللَّهِ | أَوْ | أَشَدَّ | خَشْيَةً
ایک فریق | ان میں سے | ڈرتے ہیں | لوگ | جیسے ڈر | اللہ | یا | زیادہ | ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَقَالُوا | رَبَّنَا | لِمَ | كَتَبْتَ | عَلَيْنَا | الْقِتَالَ | لَوْلَا | أَخَّرْتَنَا | إِلَىٰ | أَجَلٍ | قَرِيبٍ
اور وہ کہتے ہیں | اے ہمارے رب | تو نے کیوں لکھا | ہم پر | لڑنا (جہاد) | کیوں | نہ ہمیں ڈھیل دی | تک | مدت | تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۚ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ	مَتَاعُ	الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ اتَّقَىٰ	وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں	فائدہ	دنیا	نھوڑا	اور آخرت	بہتر	پرہیزگار کے لئے	اور تم پر ظلم نہ ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ تھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے پرہیزگار کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتِيلًا ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتِيلًا	أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَدْرِكَكُمُ	الْمَوْتُ	وَلَوْ كُنْتُمْ	فِي بُرُوجٍ
دھانگے برابر	جہاں کہیں	تم ہو گے	تمہیں پالے گی	موت	اگرچہ تم ہو	برجوں میں

دھانگے برابر بھی۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصِبَّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُشِيدَةً	وَإِنْ	تَصِبَّهُمْ	حَسَنَةٌ	يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ
مضبوط	اور اگر	انہیں پہنچے	کوئی بھلائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط برجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے،

وَإِنْ تَصِبَّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۖ قُلْ كُلٌّ مِّنْ

وَإِنْ	تَصِبَّهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ	عِنْدِكَ	قُلْ كُلٌّ مِّنْ
اور اگر	انہیں پہنچے	کچھ بُرائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	آپ کی طرف سے	کہیں سب سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۚ

عِنْدِ اللَّهِ	فَمَالِ	هَؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	حَدِيثًا
اللہ کے پاس (طرف)	تو کیا ہوا	اس	قوم	نہیں لگتے	کہ سمجھیں	بات

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو (ان لوگوں کو) کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں لگتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۚ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا	أَصَابَكَ	مِنْ حَسَنَةٍ	فَمِنَ اللَّهِ	وَمَا	أَصَابَكَ	مِنْ سَيِّئَةٍ
جو	تجھے پہنچے	کوئی بھلائی	سوا اللہ سے	اور جو	تجھے پہنچے	کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ	وَأَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَكَفَى	بِاللَّهِ
تو تیرے نفس سے	اور ہم نے نہیں بھیجا	لوگوں کے لئے	رسول	اور کافی ہے	اللہ

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۹۹ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا

شَهِيدًا	مَنْ	يُطِيعِ	الرَّسُولَ	فَقَدْ أَطَاعَ	اللَّهَ	وَمَنْ	تَوَلَّى	فَمَا
گواہ	جو۔ جس	الطاعت کی	رسول	پس تحقیق اطاعت کی	اللہ	اور جو جس	روگردانی کی	تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۱۰۰ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِظًا	وَيَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا
ہم نے آپ کو بھیجا	ان پر	نگہبان	اور وہ کہتے ہیں	رہم (نے) حکم مانا	پھر جب	باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

مِنْ	عِنْدِكَ	بَيَّتَ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	غَيْرَ الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ
سے	آپ کے پاس	رات کو مشورہ کرتے ہیں	ایک گروہ	اُن سے	اس کے خلاف جو	کہتے ہیں	اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے علان مشورہ کرتا ہے جو وہ کہہ چکے، اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ

يَكْتُبُ	مَا يَبَيِّتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
لکھ لیتا ہے	جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں	منہ پھریں	اُن سے	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھریں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

وَكَيْلًا ۱۰۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكَيْلًا	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	وَلَوْ كَانَ	مِنْ	عِنْدِ	غَيْرِ اللَّهِ
کارساز	پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	اور اگر ہوتا	سے	پاس	اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۶ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمِينِ أَوْ

لَوْجَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَإِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِنَ	الْأَمِينِ	أَوْ
ضرور پانے	اس میں	اختلاف	بہت	اور جب	ایکے پاس آتی ہے	کوئی خبر	سے رکی	امن	یا

تو اس میں ضرور بہت اختلاف پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے ، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَرَّدُوا إِلَى الرُّسُولِ وَأِلَى أُولِي الْأَمْرِ

الْخَوْفِ	إِذَا حُورُوا	بِهِ	وَتَوَرَّدُوا	إِلَى الرُّسُولِ	وَأِلَى	أُولِي الْأَمْرِ
خوف	مشہور کر دیتے ہیں	اُسے	اور اگر	اُسے پہنچانے	رسول کی طرف	اور طرف

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَتَوَلَّوْا فَضْلُ اللَّهِ

مِنْهُمْ	لَعَلَّهُ	الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَتَوَلَّوْا	فَضْلُ اللَّهِ
اپنے میں سے	تو اس کو جان لینے	جو لوگ	تحقیق کر لیا کرتے ہیں	ان سے	اور اگر	نہ فضل

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۷ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَا تَبْعُمُ	الشَّيْطَانَ	إِلَّا قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
تم پر	اور اس کی رحمت	تم پیچھے مگ جاتے	شیطان	سوائے	چند ایک	پس لڑ میں

تم پر، اور اس کی رحمت (نہ ہوتی) تو چند ایک کے سوا تم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں،

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِيضَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ

لَا تُكَلِّفُ	إِلَّا نَفْسَكَ	وَحَرِيضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَكُفَّ
مُکلف نہیں	مگر اپنی ذات	اور آمادہ کردہ	مومن جمع	قریب ہے	اللہ	کہ روک دے

آپ مُکلف نہیں مگر اپنی جان کے، اور مومنوں کو آمادہ کردہ، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۸ مَنْ

بِأَسِّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ	بَاسًا	وَأَشَدُّ	تَنكِيلًا	مَنْ
جنگ	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	اور اللہ	سخت ترین	جنگ	اور سب سے سخت	سزا دینا	جو

کافروں کی جنگ (کانور) اور اللہ کی جنگ سخت ترین ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی

يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعُ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۵

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	مُّقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجہ (حصہ)	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	ہر چیز	قدرت رکھنے والا	

بری بات میں اس کو اس کا بوجہ (حصہ) ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا دے	کسی دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہ دو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام کرے) تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہ دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۶ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝۷

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ إِلَّا هُوَ
بیشک	اللہ	ہے	پر (کا)	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ	نہیں	عبادت لائق	اس کے سوا

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہ تمہیں ضرور اکٹھا کرے گا	طرف	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ ضرور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۸ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةً وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةً	وَاللَّهُ	أَرْكَسَهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہوا تمہیں؟	منافقین کے بارے میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں الٹا دیا (اڑھا کر دیا)

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ منافقین کے بارے میں دو گروہ (ہو چکے ہیں) اور اللہ نے انہیں اوندھا کر دیا

يَمَّا كَسَبُوا ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۖ وَمَنْ

يَمَّا كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اسکے سبب انہوں نے کیا	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو جس	گمراہ کیا	اللہ اور جو جس
اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اسے راہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو					

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجَدَّ لَهُ سَبِيلًا ۝ وَدُّوا لَوْ تُكْفِرُونَ كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَئِنْ تَجَدَّ	لَهُ	سَبِيلًا	وَدُّوا	لَوْ تُكْفِرُونَ	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے لئے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے
اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم (بھی) کافر ہو جاؤ جیسے							

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں
وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں							

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ
میں	اللہ کی راہ	پھر اگر تم	مڑ موڑیں	تو ان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں	تم انہیں پاؤ
اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ مڑ موڑیں تو تم جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،							

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ	تعلق رکھتے ہیں
اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں								

إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف (سے)	قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے
(ایسی) قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں اس حال میں کہ تنگ ہو گئے ہیں							

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

صُدُّوهُمْ	أَنْ	يُقَاتِلُوكُمْ	أَوْ	يُقَاتِلُوا	قَوْمَهُمْ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
ان کے سینے دان کے دل، کہ	کہ	وہ تم سے لڑیں	یا	لڑیں	اپنی قوم سے	اور اگر	چاہتا	اللہ
اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا								

لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

لَسَلَّطَهُمْ	عَلَيْكُمْ	فَلَقَاتِلُوكُمْ	فَإِنْ	اعْتَزَلُوكُمْ	فَلَمْ	يُقَاتِلُوكُمْ	وَ
انہیں مسلط کر دیتا	تم پر	تو وہ تم سے ضرور لڑتے	پھر اگر	تم سے کنارہ کش ہوں	پھر نہ	وہ تم سے لڑیں	اور
تو انہیں تم پر مسلط کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور							

أَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۙ

أَلْقُوا	إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	فَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا
ڈالیں	تمہاری طرف	صلح	تو نہیں	دی	اللہ	تمہارے لئے	ان پر	کوئی راہ
تمہاری طرف صلح (کا پیام) ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (ستارے کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔								

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ	آخِرِينَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَأْمَنُوكُمْ	وَيَأْمَنُوا	قَوْمَهُمْ
اب تم پاؤ گے	اور لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ تم سے امن میں رہیں	اور	امن میں رہیں	اپنی قوم
اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (بھی) امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (بھی) امن میں رہیں،						

كَلِمَاتٍ دُورًا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كَلِمَاتٍ	دُورًا	إِلَى الْفِتْنَةِ	أُرْكِسُوا	فِيهَا	فَإِنْ	لَمْ	يَعْتَزِلُوكُمْ	وَيُلْقُوا
جب کبھی	لوائے ریلے جاتے ہیں	فتنہ کی طرف	پلٹ جاتے ہیں	اس میں	پس اگر	تم سے کنارہ کشی نہ کریں	اور نہ	ڈالیں وہ
جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور وہ نہ ڈالیں								

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فخذوهم واقتلوهم حيث

إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	وَيَكْفُوا	أَيْدِيَهُمْ	فخذوهم	واقتلوهم	حيث
تمہاری طرف	صلح	اور روکیں	اپنے ہاتھ	تو انہیں پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں
تمہاری طرف (پیغام) صلح اور نہ، روکیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں						

ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ۝ وَمَا

ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَأُولَئِكُمْ	جَعَلْنَا	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنًا	مُبِيْنًا	وَمَا
تم انہیں پاؤ	اور یہی لوگ	ہم نے دی	تمہارے لئے	اُن پر	سند (حجت)	کھلی	اور نہیں

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، میں جن پر ہم نے نہیں کھلی سند (حجت) دی - اور نہیں

كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَاً ۚ وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	اَنْ يَّقْتُلَ	مُؤْمِنًا	اِلَّا خَطَاً	وَ مَنْ	قَتَلَ	مُؤْمِنًا
ہے	کسی مسلمان کے لئے	کہ وہ قتل کرے	کسی مسلمان	مگر غلطی سے	اور جو	قتل کرے	کسی مسلمان

کسی مسلمان کے (دشایاں) کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّ دِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰى اَهْلِهِ اِلَّا اَنْ

خَطَاً	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَّ دِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	اِلٰى اَهْلِهِ	اِلَّا اَنْ
غلطی سے	تو آزاد کرے	(ایک گردن غلام)	مسلمان	اور خون بہا	حوالہ کرنا	اسکے وارثوں کو	مگر یہ کہ

غلطی سے تو در ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا ۚ فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا	فَاِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ عَدُوٍّ	لَّكُمْ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَتَحْرِيرُ
وہ معاف کر دیں	پھر اگر	ہو	سے	دشمن قوم	تمہاری	اور وہ	مسلمان	تو آزاد کر دے

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ

رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَاِنْ	كَانَ	مِنْ قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ
(ایک گردن غلام)	مسلمان	اور اگر	ہو	ایسی قوم سے	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد (معاہدہ)

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ اُن کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰى اَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	اِلٰى اَهْلِهِ	وَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ
تو خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	اور آزاد کرنا	(ایک گردن غلام)	مسلمان	سو جو	نہ پائے

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

تو دو روزے رکھے دو ماہ لگاتار توبہ اللہ سے اور ہے اللہ جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے ، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۹۱ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حَكِيمًا وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حکمت والا اور جو کوئی قتل کرے کسی مسلمان کو دانستہ (قصداً) تو اس کی سزا جہنم، ہمیشہ ہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دانستہ قتل کر دے تو اس کی سزا جہنم ہے ، وہ ہمیشہ ہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

اس میں اور اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے

اس میں ، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

اے جو لوگ ایمان لائے جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لو

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو ،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

اور نہ تم کہو جو کوئی ڈالے (تمہاری طرف) سلام تو نہیں ہے مسلمان تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے ، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

اسباب (سامان) دنیا کی زندگی پھر پاس اللہ غنیمتیں بہت اسی طرح تم تھے

دنیا کی زندگی کا سامان ، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں، تم اسی طرح تھے

مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِّن قَبْلُ	فَمَنَّ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	لَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اس سے پہلے	تو احسان کیا	اللہ	تم پر	سو تحقیق کر لو	بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۱۳ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقَعْدُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي الضَّرَرِ
خوب باخبر	برابر نہیں	بیٹھ رہنے والے	سے	مومن (مسلمان)	بخیر	عذر والے (مغذور)

خوب باخبر ہے۔ بخیر عذر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ اللَّهُ
اور مجاہد (جمع)	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ نے فضیلت دی

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقَعْدِينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والے	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	پر	بیٹھ رہنے والے	درجے	اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَى	وَ	فَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقَعْدِينَ
وعدہ دیا	اللہ	اچھا	اور	فضیلت دی	اللہ	مجاہدین	پر	بیٹھ رہنے والے

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۖ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا	دَرَجَتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر عظیم	درجے	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت	اور ہے	اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے، میں اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لیا کرتے ہیں	فرشتے	ظلم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان۔ بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان لیا کرتے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (ملک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر جاتے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی؟ پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۙ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَاوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو یہ لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو یہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (پلٹنے) کی بُری جگہ ہے۔ مگر جو بے بس ہیں

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَغْفِرَ عَنْهُمْ ۚ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَن يَغْفِرَ	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۙ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَفْوًا	غَفُورًا	وَمَنْ	يُهَاجِرْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	يَجِدْ
اور ہے	اللہ	معاف کرنے والا	بخشنے والا	اور جو	ہجرت کرے	میں	اللہ کا راستہ	وہ پائے گا	

اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا

فِي الْأَرْضِ مُرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي	الْأَرْضِ	مُرْغَمًا	كَثِيرًا	وَسَعَةً	وَمَنْ	يَخْرُجْ	مِنْ	بَيْتِهِ	مُهَاجِرًا
میں	زمین	بہت	(دوافر) جگہ	اور کشادگی	اور جو	نکلے	سے	اپنا گھر	ہجرت کرے

زمین میں بہت (دوافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ

إِلَى	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	ثُمَّ	يُدْرِكُهُ	الْمَوْتُ	فَقَدْ	وَقَعَ	أَجْرُهُ	عَلَى	اللَّهُ
اللہ کی طرف	اور اس کا رسول	پھر	آچڑھے اس کو	موت	تو ثابت ہو گیا	اس کا اجر	اللہ پر			

اللہ اور اس کے رسول کی طرف، پھر اس کو موت آچڑھے، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَلَيْسَ
اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اور جب	تم سفر کرو	ملک میں	پس نہیں	

اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم ملک میں سفر کرو، پس نہیں

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَقْصُرُوا	مِنَ	الصَّلَاةِ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	يُفْتِنَكُمْ
تم پر	کوئی گناہ	کہ	قصر کرو	سے	نماز	اگر	تم کو ڈر ہو	کہ	تمہیں ستائیں گے

تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو کم کر لو اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۖ وَإِذَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنَّ	الْكَافِرِينَ	كَانُوا	لَكُمْ	عَدُوًّا	مُبِينًا	وَإِذَا
وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	بیشک	کافر (جمع)	ہیں	تمہارے	دشمن کھلے	اور جب		

کافر، بیشک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور جب

كُنْتُ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَتَقَمُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

كُنْتُ فِيهِمْ	فَأَقَمْتُ لَهُمُ	الصَّلَاةَ	فَلَتَقَمُ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	مَعَكَ
آپ ہوں	اُن میں	پھر قائم کریں	انکے لئے	نماز	تو چاہئے کہ کھڑی ہو	ایک جماعت ان میں سے آپ کے ساتھ

آپ ان میں موجود ہوں پھر اُن کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

وَلْيَأْخُذُوا	أَسْلِحَتَهُمْ	فَإِذَا	سَجَدُوا	فَلْيَكُونُوا	مِنْ وَرَائِكُمْ	وَلْتَأْتِ
اور چاہئے کہ وہ لے لیں	اپنے ہتھیار	پھر جب	وہ سجدہ کر لیں	تو ہو جائیں	تھارے پیچھے	اور چاہئے کہ آئے

اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لے لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو وہ تھارے پیچھے ہو جائیں، اور اب آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

طَائِفَةٌ	أُخْرَى	لَمْ يُصَلُّوا	فَلْيُصَلُّوا	مَعَكَ	وَلْيَأْخُذُوا	حِذْرَهُمْ
جماعت	دوسری	نماز نہیں پڑھی	پس وہ نماز پڑھیں	آپ کے ساتھ	اور چاہئے کہ لیں	اپنا بچاؤ

دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ اُنہیں اپنا بچاؤ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

وَأَسْلِحَتَهُمْ	وَذَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ تَغْفُلُونَ	عَنْ	أَسْلِحَتِكُمْ	وَ
اور اپنا اسلحہ	چاہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کہیں تم غافل ہو	سے	اپنے ہتھیار (سج)	اور	

اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیاروں سے غافل ہو، اور

أَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتَعَتِكُمْ	فَيَمِيلُونَ	عَلَيْكُمْ	مَيْلَةً	وَاحِدَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
اپنے سامان	تو وہ جھک پڑیں (حملہ کریں)	تم پر	جھکنا	ایک بار (یکبارگی)	اور نہیں	گناہ	تم پر

اپنے سامان سے، تو تم پر یکبارگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں)، اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

إِنْ	كَانَ	يَكُمُ	آذَى	مِنْ مَطَرٍ	أَوْ كُنْتُمْ	مَرْضَى	أَنْ تَضَعُوا	أَسْلِحَتَكُمْ
اگر	ہو	تمہیں	تکلیف	بارش سے	یا تم ہو	بیمار	کہ اتار رکھو	اپنا اسلحہ

اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو

وَاِذَا جَاؤُكُمْ مِنْهُ اِنَّ اللَّهَ اَعَدَّ لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۱۶

وَاِذَا جَاؤُكُمْ مِنْهُ	اِنَّ اللَّهَ	اَعَدَّ	لِلْكَافِرِيْنَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	فَاِذَا
اور لے لو	اپنا بجاؤ	بیشک اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت والا

اور اپنا بجاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيَمًا وَقَعُوْا اَوْ عَلٰى جُنُوْبِكُمْ فَاِذَا

قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ	فَاذْكُرُوا اللّٰهَ	قِيَمًا	وَقَعُوْا	اَوْ عَلٰى	جُنُوْبِكُمْ	فَاِذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر

تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب

اَطَمَآنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ

اَطَمَآنَنْتُمْ	فَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	اِنَّ	الصَّلٰوةَ	كَانَتْ	عَلَى	الْمُؤْمِنِيْنَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)

تم مطمئن (غاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستور نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (بقیہ وقت)

كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ۝۱۱۷ وَلَا تَهِنُوْا فِيْ اَبْتِغَاءِ الْقَوْمِ اِنْ تَكُوْنُوْا تٰلِمُوْنَ

كِتٰبًا	مَّوْقُوْتًا	وَلَا تَهِنُوْا	فِيْ	اَبْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	اِنْ	تَكُوْنُوْا	تٰلِمُوْنَ
فرض	(مقررہ) اوقات میں	اور ہمت نہ ہارو	میں	پیچھا کرنے	قوم (کفار)	اگر	تہیں دکھ پہنچتا ہے	

مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا پیچھا (تقاب) کرنے میں ہمت نہ ہارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،

فَاِنَّهُمْ يٰلَمُوْنَ كَمَا تٰلَمُوْنَ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ

فَاِنَّهُمْ	يٰلَمُوْنَ	كَمَا تٰلَمُوْنَ	وَتَرْجُوْنَ	مِنَ اللّٰهِ	مَا لَا	يَرْجُوْنَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	یونہی

تو بیشک انہیں (بھی) دکھ پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،

وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱۱۸ اِنَّا اَنْزَلْنٰ اَيْكَ الْكِتٰبَ

وَكَانَ	اللّٰهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	اِنَّا	اَنْزَلْنٰ	اَيْكَ	الْكِتٰبَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب

اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ لِيَتَّحَكُمَ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

بِالْحَقِّ لِيَتَّحَكُمَ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

حق کے ساتھ دسچی، تاکہ آپ فیصلہ کریں درمیان لوگ جو دکھائے آپ کو اللہ اور نہ ہوں

پسئی تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں جو آپ کو اللہ دکھا دے (سوچھا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۸ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۝۱۰۹ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۸ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۝۱۰۹ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

خیانت کرنے والے (دغا باز) کے لئے جھگڑنے والا (مقابلہ)، اور بخشش مانگیں اللہ بیشک اللہ ہے بخشنے والا

دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَحِيمًا ۝۱۱۰ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

رَحِيمًا ۝۱۱۰ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

مہربان اور نہ جھگڑیں سے جو لوگ خیانت کرتے ہیں اپنے تئیں بیشک

مہربان - آپ اُن لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے تئیں خیانت کرتے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۱۱ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۱۱ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللہ دوست نہیں رکھتا جو ہو خائن (دغا باز)، گنہ گار وہ چھپتے (شرمانے) ہیں سے لوگ

اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز)، گنہ گار ہو - وہ لوگوں سے چھپتے (شرمانے)، ہیں

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا

اور نہیں چھپتے (شرمانے)، سے اللہ حالانکہ وہ ان کے ساتھ جب اُتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو نہیں

اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرمانے)، حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۝۱۱۲ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۱۳ هَآنَتْكُمْ

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۝۱۱۲ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۱۳ هَآنَتْكُمْ

پسند کرتا سے بات اور ہے اللہ اسے جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے - ہاں (سنو) تم

بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے - ہاں (سنو) تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهُ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سو۔ کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ ہو تم نے ان (کی طرف) سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝۹۰ وَمَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكِيلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون؟	ہوگا	ان پر (ان کا)	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت ان کی طرف سے، یا کون ان کا دکیل ہوگا؟ اور جو کوئی کرے

سُوءًا أَوْ يَطْلُمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۹۱

سُوءًا	أَوْ يَطْلُمْ	نَفْسَهُ	ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
برا کام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

برا کام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر لاپنے حق میں، کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۹۲ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِ بِهِ
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگا دے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۝۹۳ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحتَمَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهُ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ	وَرَحْمَتُهُ	لَهَمَّتْ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	أَنْ يُضِلُّوكَ	وَمَا يُضِلُّونَ
آپ پر	اور اس کی رحمت	توفیق کیا ہی تھا	ایک جماعت	ان میں سے	کہ آپ کو بہکا دیں	اور نہیں بہکا رہے ہیں

اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کمر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں اور وہ نہیں بہکا رہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا يَضُرُّونَكَ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ
مگر	اپنے آپ	اور نہیں بگاڑ سکتے آپ کا	کچھ بھی	اور نازل کی	اللہ	آپ پر

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا لَمْ تَكُنْ	تَعْلَمُ	وَكَانَ	فَضْلُ
کتاب	اور حکمت	اور آپ کو سکھایا	جو	نہیں تھے	تم جانتے	اور ہے فضل

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظْ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَاحِظْ	فِي	كَثِيرٍ	مِّنْ	نَّجْوَاهُمْ	إِلَّا	مَنْ أَمَرَ
اللہ	آپ پر	بڑا	نہیں کوئی بھلائی میں	اکثر	سے	اُنکے مشورے	مگر	جو حکم دے	

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (درگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ، جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ	إِصْلَاحٍ	بَيْنَ	النَّاسِ	وَمَنْ	يَفْعَلْ
خیرات کا	یا	اچھی بات کا	یا اصلاح کرانا	لوگوں کے درمیان	اور جو	کرے		

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	فَسَوْفَ	نُوْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا
یہ	حاصل کرنا	اللہ کی رضا	سو عنقریب	ہم اسے دیں گے	ثواب	بڑا	

اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، سو ہم عنقریب اُسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اسکے لئے	ہدایت اور

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَ

يَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّىٰ	وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مؤمنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے	جو اس نے اختیار کیا	اور ہم اسے داخل کرینگے	جہنم	اور	

سب مؤمنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کرینگے اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۝۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
برسی جگہ	پہنچنے (پلٹنے) کی جگہ	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا	اور بخشے گا	جو

یہ پلٹنے کی برسی جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور وہ بخشے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۝۱۶ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا إِنثَاءً	وَإِنْ يَدْعُونَ	إِلَّا
دور	وہ نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں
			مگر		

میں بہت دور کی وہ اس (اللہ کے سوا) نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَرِيدًا ۝۱۷ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تُخْذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تُخْذَنَّ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی	اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	سے	تیرے بندے	حصہ

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَفْرُوضًا ۱۱۸ وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيَّتْهُمْ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَبْتَئِكُنَّ

مَفْرُوضًا	وَلَا ضَلَّتْهُمْ	وَلَا مَنِيَّتْهُمْ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَبْتَئِكُنَّ
مقررہ	اور انہیں ضرور بہکاؤں کا	اور انہیں ضرور امیدیوں کا	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور چیریں گے

مقررہ اور میں انہیں ضرور بہکاؤں کا، ضرور امیدیں دلاؤں گا، اور انہیں سکھاؤں کا، تو وہ ضرور چیریں گے

أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

أَذَانَ	الْأَنْعَامِ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَغَيِّرُنَّ	خَلْقَ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَّخِذْ
کان	جانور جمع،	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور بدلیں گے	اللہ کی صورتیں	اور جو	پکڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان، اور میں انہیں سکھاؤں کا، تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹

الشَّيْطَانَ	وَلِيًّا	مِّنْ	دُونِ اللَّهِ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرَانًا	مُبِينًا
شیطان	دوست	سے	اللہ کے سوا	تو وہ بڑا نقصان	ہیں	نقصان	صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيَّتْهُمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰

يَعِدُّهُمْ	وَيُمْنِيَّتْهُمْ	وَمَا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
وہ ان کو وعدہ دیتا ہے	اور انہیں امید دلاتا ہے	اور انہیں وعدے نہیں دیتا	شیطان	مگر	صرف	غریب

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف غریب (زرا دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۱۲۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُجَدُّونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
یہی لوگ	جن کا ٹھکانا	جہنم	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	بھاگنے کی جگہ	اور جو لوگ	ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ہم عنقریب انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِدَيْنِ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِدَيْنِ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ	اللَّهُ
------------	--------	---------	--------	---------	--------	--------	----------	------	---------

ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ ہمیشہ اللہ کا وعدہ سچا اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلًا ۱۲۲ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلُ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلًا	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلُ	الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا
--------	--------	----------------	-------	----------	--------	------------	------	----------	--------

بات میں نہ تمہاری آرزوؤں پر اور نہ آرزوئیں اہل کتاب جو کرے گا بُرائی

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۱۲۳ وَمَنْ

يُجْزِيهِ	وَلَا	يَجِدْ	لَهُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهُ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	وَمَنْ
-----------	-------	--------	------	------	-------	---------	----------	-------	----------	--------

اسکی سزا پائے گا اور نہ پائے گا اپنے لئے سے اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار اور جو

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
----------	------	---------------	------	--------	------	----------	--------	----------	--------------

کرے گا سے اچھے کام سے مرد یا عورت بشرطیکہ وہ مومن تو ایسے لوگ

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۱۲۴ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
-------------	------------	-------	-------------	----------	--------	----------	--------

داخل ہوں گے جنت اور نہ ان پر ظلم ہوگا نزل برابر اور کون کس زیادہ بہتر دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نزل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
---------	----------	----------	---------	--------	----------	------------	---------	--------------	----------

سے جس نے جھکا دیا اپنا منہ اللہ کیلئے اور وہ نیکو کار اور جس نے پیروی کی دین ابراہیم ایک ہو کر ہندو

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکو کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دے ابراہیم کے دین کی پیروی کی،

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿۱۲۵﴾ وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
اور بنایا اللہ ابراہیم کو دوست بنا یا۔ اور اللہ کے لئے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿۱۲۶﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ
زمین اور ہے اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے اور وہ آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں عورتوں کے بارہ میں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرتے ہیں،

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ
آپ کہیں اللہ تمہیں حکم دیتا ہے ان کے بارہ میں اور جو سنا جاتا ہے تمہیں کتاب (قرآن) میں (بارہ) میں یتیم

آپ کہیں اللہ تمہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تمہیں قرآن مجید میں سنا یا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ
عورتیں وہ جنہیں تم انہیں نہیں دیتے جو لکھا گیا (مقرر) ان کے لئے اور نہیں چاہتے ہو کہ انکو نکاح میں لے لو

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور نہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
اور بے بس اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو یتیموں کے بارہ میں انصاف پر

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ
اور جو تم کرو گے کوئی بھلائی تو بیشک اللہ ہے اس کو جاننے والا اور اگر کوئی عورت ڈرے

اور تم جو بھلائی کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)

سَعَتِهِ ط وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۱۳۰ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ

سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي	السَّمُوتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو	زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ

قَبْلَكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ اتَّقُوا	اللَّهَ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمُوتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے رہو	اللہ	اور اگر تم کفر کرو گے	تو بیشک اللہ کے لئے ہے	جو آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کرو گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۱۳۱ وَ لِلَّهِ مَا فِي

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي
اور جو	زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب خوبیوں والا	اور اللہ کے لئے	جو

اور جو زمین میں ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، سب خوبیوں والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۱۳۲ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ

السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنْ يَشَأْ	يُذْهِبْكُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کر دے)

أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخِرِينَ ط وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ۱۳۳

أَيُّهَا النَّاسُ	وَيَأْتِ	بِآخِرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى ذَلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر قادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

۱۹

ع

۱۶

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِينَ بِالْإِقْصٰطِ شَهَادَةٍ لِّلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدَ الَّذِينَ

قَوْمِينَ	بِالْإِقْصٰطِ	شَهَادَةٍ لِّلَّهِ	وَلَوْ	عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ	أَوَالِدَ الَّذِينَ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ	خود تمہارے اوپر (خلاف)	یا ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا	فَلَا
اور	قرابت دار	اگر چاہے	ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ اُن کا

اور قرابت داروں (کے خلاف) ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (دہر حال) اللہ اُن کا (سب سے) بڑھ کر خیر خواہ ہے سو

تَتَّبِعُوا الْهَوٰى أَنْ تَعْدُوْا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوٰى	أَنْ تَعْدُوْا	وَإِنْ تَلَوْا	أَوْ تَعْرِضُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ
پیروی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو ہٹی کرو گے	تو بیشک	اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں اور اگر تم دگواہی میں زبان دباؤ گے یا پہلو ہٹی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يٰۤأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	آمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اُس کے رسول پر

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ

وَالْكِتَابِ	الَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي أَنْزَلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب	جو اس نے نازل کی

اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل نازل کیں

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	ان کے رسولوں	اور روز	آخرت

اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روزِ آخرت کا

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	پھر کافر ہوئے وہ	پھر

تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا ثُمَّ يَكُنِ اللَّهُ يَغْفِرُ لَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ	أَرَادُوا كُفْرًا	ثُمَّ يَكُنِ	اللَّهُ	يَغْفِرُ	لَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے کفر میں	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور

ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا اور

لَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَا نَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَا يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَا نَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
نہ دکھائے گا	راہ	خوشخبری دیں	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک عذاب	

نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دیں کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	پچھتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مومن (جمع)

جو لوگ مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں

اَيَّبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۱۳۹ وَقَدْ

اَيَّبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟ ان کے پاس عزت بیشک عزت اللہ کے لئے ساری اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ
اُتار چکا تم پر کتاب میں یہ کہ جب تم سنو اللہ کی آیتیں انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي
اس کا مذاق اڑایا جاتا ہے اس کا تو نہ بیٹھو ان کے ساتھ یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں میں

اور ان کا مذاق اڑایا جاتا ہے تو ان کے ساتھ نہ بیٹھو یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ
بات اس کے سوا یقیناً تم اس صورت میں ان جیسے ہو گئے، بیشک اللہ جمع کرنے والا

اس کے سوا (کسی اور) بات میں، یقیناً اس صورت میں تم ان جیسے ہو گئے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۱۴۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۱۴۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ
منافق (جمع) اور کافر (جمع) جہنم میں تمام جو لوگ بیکے رہتے ہیں

تمام منافقوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ بیکے (انتظار کرتے) رہتے ہیں

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۚ وَإِنْ

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۚ وَإِنْ
تھیں پھر اگر ہو تم کو فتح اللہ کی طرف سے کہتے ہیں کیا ہم نہ تھے؟ تمہارے ساتھ اور اگر

تمہارا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْذِرْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحْذِرْ	عَلَيْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمْ
ہو	کافروں کے لئے	حصہ	کہتے ہیں	کیا ہم غالب نہیں آئے تھے	تم پر	اور ہم منع کیا تھا بچایا تھا نہیں

کافروں کے لئے حصہ ہو (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے؟ اور ہم نے تمہیں بچایا تھا

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ اللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَنْ يَجْعَلَ
سے	مسلمان (جمع)	سوال اللہ	فیصلہ کرے	تمہارے درمیان	قیامت کے دن	اور ہرگز نہ دے گا

مسلمانوں سے - سوال اللہ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کرے گا، اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخِذُونَ

اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخِذُونَ
اللہ	کافروں کو	مسلمانوں پر	راہ	بیشک منافق	دھوکہ دیتے ہیں

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَآءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كَسَالَىٰ	يُرَآءُونَ
اللہ	اور وہ	انہیں دھوکہ دے گا	اور جب	کھڑے ہوں	طرف (کو)	نماز	کھڑے ہوں سستی سے وہ دکھاتے ہیں

اللہ کو، اور وہ ان کو دھوکہ دے گا جواب دے گا اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْبُذِبِينَ	بَيْنَ	ذَلِكَ
لوگ	اور نہیں	یاد کرتے	اللہ	مگر بہت کم	اُدھر میں ٹپکے ہوئے	درمیان	اس

لوگوں کو، اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان اُدھر میں ٹپکے ہوئے ہیں

لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ ۚ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

لَا	إِلَىٰ هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَىٰ هَؤُلَاءِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ	لَهُ
نہ	ان کی طرف	اور نہ	ان کی طرف	اور جو جس	گمراہ کرے اللہ	تو ہرگز نہ پائے گا	اس کے لئے

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا الْكَافِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ

سَبِيلًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لَا تَتَّخِذُوْا	الْكَافِرِيْنَ	اَوْلِيَآءَ	مِنْ دُوْنِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو!	کافروں کو	دوست نہ بناؤ،	سوائے			

الْمُؤْمِنِيْنَ اَتَرِيْدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ۝۱۳۳

الْمُؤْمِنِيْنَ	اَتَرِيْدُوْنَ	اَنْ تَجْعَلُوْا	لِلّٰهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطٰنًا	مُبِيْنًا	اِنْ
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر اپنے اوپر	الزام	صریح	بیشک
مسلمانوں کے،	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم اپنے	اوپر اللہ کا	صریح الزام	لو؟	بیشک	

الْمُنٰفِقِيْنَ فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَّجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ۝۱۳۴

الْمُنٰفِقِيْنَ	فِي	الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ يَّجِدَ	لَهُمْ	نَصِيْرًا
منافق (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے	کوئی مددگار
منافق دوزخ کے سب سے نیچے درجہ میں ہوں گے	اور تو ہرگز ان کا کوئی	مددگار نہ پائے گا۔					

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاصْلَحُوْا وَاعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوْا دِيْنََهُمْ لِلّٰهِ

اِلَّا	الَّذِيْنَ تَابُوْا	وَاصْلَحُوْا	وَاعْتَصَمُوْا	بِاللّٰهِ	وَاَخْلَصُوْا	دِيْنََهُمْ	لِلّٰهِ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین	اللہ کے لئے

۱۳۴ مگر جن لوگوں نے توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی اور مضبوطی سے اللہ کی رسی کو پکڑ لیا اور اپنا دین اللہ کے لئے خالص کر لیا۔

فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ وَسُوْفَ يُؤْتِي اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا

فَاُولٰٓئِكَ	مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ	وَسُوْفَ	يُؤْتِي اللّٰهُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اَجْرًا عَظِيْمًا
تو ایسے لوگ	مومنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مومن (جمع)	بڑا ثواب
تو ایسے لوگ مومنوں کے ساتھ ہوں گے،	اور اللہ جلد مومنوں کو	بڑا ثواب دے گا۔			

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَدَاۤئِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاَمْنْتُمْ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا ۝۱۳۵

مَا يَفْعَلُ	اللّٰهُ	بِعَدَاۤئِكُمْ	اِنْ شَكَرْتُمْ	وَاَمْنْتُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	شَاكِرًا	عَلِيْمًا
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عذاب سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ	قدر دان	خوب جاننے والا
اگر تم شکر کرو گے اور ایمان لاؤ گے تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ قدر دان، خوب جاننے والا ہے۔								